

香港政府



# 新聞公報

一九七二年五月十八日

星期四

## 新疫苗製造所完建

### 七月舉行移交典禮

工務司署建築發展部長湯年康將於七月六日以新建之疫苗製造所移交與醫務衛生處長蔡永業。

該新疫苗製造所位於港島薄扶林區域多利道。

新疫苗製造所將製造人類用之疫苗，用以預防各種傳染病，如黑死病、霍亂、傷寒、瘋犬症及天花等。所製造之疫苗將不止供本港之用，且可供東南亞區其他國家之急需。

疫苗製造所所址面積約為四萬五千方呎，有四幢樓宇。主要之一幢樓宇係三層高，設有十間化驗室、辦公室及其他工作室。二樓及地下則共一間兩層高之動物畜養所連接。

動物畜養所內將安置各種小動物，如猴、兔、洋鼠、老鼠及家禽等；並有各種與疫苗試驗及研究有關之設備，包括一間動物解剖室在內。

另外有一座扇形建築物，是特為畜養較大的動物，如馬、水牛及羊等而設計的，內有適當之燈光及通氣系統。所內又有一座動物屍體焚化爐，以供焚化經過實驗工作而不再需要之動物屍體。

新疫苗製造所啟用後，現時設在堅巷之殘舊疫苗製造所即行停用。舊疫苗製造所是於一九零五年建築的，如遇有疫症發生亦無能力生產本港所急需之大量疫苗。同時，預防天花、黑死症及霍亂等症之疫苗是不能久存的。

政府早在一九五八年五月已考慮建築一間新疫苗製造所，並於一九六五年選定薄扶林石排灣道一個地點作為所址，惟因與某項擴闊道路計劃有所抵觸，而終於放棄。

後來政府再選定域多利道現址興建該製造所，建築工程則於去年二月動工，全部工程因受去年颶風露絲襲港之影響，以致耗時十六個月完成。

## 摩士泳池

### 停用時間

摩士公園游泳池之大池及看台，將於本月二十日星期六上午八時起至十一時四十五分，停止公開使用。

屆時，教育司署及香港業餘游泳會在該池舉行每週游泳預賽。

## 大埔圩部份地方 暫停供水時間

新界大埔圩一帶將有若干樓宇由本月二十日星期六凌晨一時起，暫停供水五小時，以便水务局人員進行檢查漏水工作。

受停水影响之地方係在廣福道、北盛街、九廣鐵路及寶鄉街範圍之內。

## 塑膠工業人力

### 下月舉行調查

塑膠工業委員會將於下(六)月一日至廿一日藉勞工處之協助而舉行第二次塑膠業人力調查。

塑膠工業委員會為工業訓練諮詢委員會屬下十個工業委員會之一。該委員會在一九六七年八月間舉辦塑膠工業之第一次人力調查時，曾獲百分之九十九之廠戶合作，提供所需之資料。有閱該次人力調查之報告書，係分用中英文刊印，且已於一九七〇年初由政府刊物銷售處發售。報告書之建議已有一部分付諸實施。

惟自舉行第一次人力調查以來，工人總數已由五一五五六名增至去年十二月之五九〇二一名，而已註冊及登記之工廠亦由一五四二間增至三〇一九間。鑒於此等變動，塑膠工業委員會乃決定舉辦第二次人力調查，以获取該工業目前訓練需求之最新資料，並於有需要時，向政府及該工業提供各項新建議。

由於該業之工廠甚多，故今次調查不可能包括所有廠端在內，而祇能採用隨意抽查方法，選出四五〇間廠端，作為調查對象。

關於今次人力調查僱主所須提供之資料包括有目前受僱工人人數；目前受訓工人人數；目前工人空缺數字；預測至明年六月時大約所需之工人總數。

至於調查所得之資料，將嚴守秘密，祇將摘要統計數字發表，並不提及任何個別廠端。惟因此等資料至為重要，故塑膠工業委員會希各僱主須以正確資料填報，以便可以擬訂符合訓練所需之訓練計劃。

塑膠工業委員會定於明日（星期四）以中英對照之解釋函件乙封，連同調查表格三份，分寄所選出之廠端。如僱主對所接獲之表格有所詢問時，請撥電話H1778271內綫三或四端與勞工處勞工統計及調查組聯絡。

在調查期內，勞工處調查訪問員將於預約時間訪問每一接受調查之廠端，解釋不明之處，並於有需要時，協助填寫及收取一份已填就之調查表。

塑膠工業委員會並深盼該業之僱主能鼎力合作，以期能獲得一如舉行首次人力調查時所得之圓滿成績。

## 注意飲食衛生

### 可防霍亂傳染

霍亂是一種急性及危險的腸道傳染病，患者可能于數小時內死亡。

市政事務署發言人本日在提出上項警告時說，雖然本港差不多四年來已未有霍亂症發生，但由於東南亞某些地區仍經常發生霍亂，故此種病症隨時有在本港發生的可能。

市政事務署有鑑於夏季之來臨，正積極推行一項預防腸道傳染病運動。

發言人謂，霍亂的病徵是突然而來的劇烈嘔吐和水瀉。糞便和嘔吐物初呈淺黃色，後轉為灰白色狀，如不趕急醫治，病人可能于數小時內因體內水份失去過多而致命。

霍亂是由霍亂弧菌所引起，此種病菌跟隨病人的嘔吐物及糞便排出，再經由不潔的手，蒼蠅及不良的衛生環境而污染食物及食水。吃下染有霍亂菌的食物或飲品便會發生霍亂。

接受注射雖可預防霍亂，但此項注射祇有一半效果。嚴格注意食物衛生和環境衛生，才是預防霍亂的最有效的辦法。

發言人又提出有關預防霍亂的各種意見如后：

一井水及經過存儲之水必須煮沸才可飲用。二所有食品均要煮熟。三食物必須蓋好，避免蒼蠅污染。四所有食物屑、垃圾等必須放入垃圾桶內，並蓋好。五食飯前及如廁後必須洗手。六避免在街上購買未有掩蓋的熟食，零食和切開賣的生果。七當發生劇烈嘔吐或腹瀉時，應立刻找醫生醫治。因為霍亂如非及時救治，常有生命危險。

### 海外訓練護士

#### 註冊不受歧視

醫務衛生處長蔡永業醫生稱，該處對非本港訓練之護士註冊為助理護士，全無歧視之意。

蔡醫生係就若干報章提出之問題發表談話，該等問題係關於有一班非本港訓練之護士聲稱彼等在辦理註冊為助理護士時為醫務衛生處所歧視。

蔡醫生稱：若干海外訓練之護士由於彼等之教育資格或護理訓練未符合護士管理局之條件，致未有註冊資格。該委員會（非醫務衛生處）所規定之教育程度為香港中學會考有五科戊級及格，其中必須有兩科為理科。

醫務衛生處長稱，彼必須明白指出，護士管理委員會乃負責執行有關護士之法例者。該會與醫務衛生處為兩個截然不同之機構，社會人士對此應勿混為一談。

政府對海外訓練之護士並無歧視之意，反之，多時以來已覺得情形未能滿意，因此於一九七〇年四月依照工作小組之建議，制訂法例設置名為登記助理護士之新職級。在政府醫院內，具有登記資格之護士，均編為政府部門內之助理護士級，因而彼等祇在政府內稱為助理護士。

登記者不限於非英聯邦之護理畢業生，凡已完成護士管理委員會認可之訓練課程之任何見習護士均可登記。

蔡醫生謂，為對在本港及別處業已完成訓練而於一九七二年六月一日之前三年內，曾任護理工作之護士公平起見，一九七〇年之有關法例規定，如彼等款申請登記者，可毋須經過考試即可登記。該法例亦規定六月一日之後，毋須經過考試而登記之辦法，將予取銷。

彼再指出，登記之舉絕無半點侮辱之意。反之，誠如以上所稱，為護士管理委員會認為其資格註冊之護士辦理登記，實等於對彼等之正式承認。

蔡醫生又謂，彼必須強調指出，登記助理護士之名稱尚待作最後決定，政府現已設法修訂法例，將該名稱改為登記護士級，但此舉可能需要多少時間。

關於註冊護士，此項註冊乃由護士管理委員會根據申請人之訓練及教育程度而批准者，故並非以香港訓練之護士為限。海外訓練之護士具有護士管理委員會所認可之資格者，亦可註冊。

# 社署與英軍合辦 青年領袖訓練營

廿四日截止報名

駐港英軍與社會福利署去年暑假聯合舉辦青年領袖訓練營，相當成功，參加者均有良好反應，故現已決定於今年度暑假再舉辦一次。

訓練課程大致上與去年者一樣，計有野外遠征、爬石、地圖與指南針使用、露營、獨木舟建造及運用、救生、救傷、航海術入門、球類及增強信心之多項訓練。傳授方式注重實習，講授將以英語為主。

此青年領袖訓練營的舉辦目的是適應一般青年之需要，使他們受訓後能在其參與之小組發揮領導作用，幫助小組發展及將其所學得的知識與其同輩分享。

該訓練營的導師係由經驗豐富及曾受專門訓練之軍官担任，全期訓練為期十二天。

一如去年一樣，今年將在西貢訓練營舉辦訓練課程兩期，第一期定於六月廿六日至七月七日舉行，第二期定於七月十日至七月廿一日舉行，歡迎十七至三十歲，能講寫流利英語，体格強健及能游泳五十公尺以上之男女青年參加。每人須繳營費五十元。此費用包括十二日之膳宿及其他費用在內，參加者在未正式被接納入營之前，須經過一項体格檢查及會見。

報名表可向九龍彌敦道政府合署頂樓（電話K八八四一壹一內線三三四）或香港銅鑼灣裁判司署大廈十樓九〇八室（電話H七二式四六七或H七〇五五六一）社會福利署青年工作組索取。因名額有限，參加者須從速報名。

報名截止日期為本月廿四日。